

5Vgc`j YbhYbZY]Yf`]b`G][a Uf]b[Yb.`*')
bYi Y` : UWx _fÀZhY`ZØf`X]Y`Ni _i bZh

*')`5Vgc`j YbhYb`XYf`<cWxgWxi`Y`5`VghUXh!G][a Uf]b[Yb
ZY]YfhYb`]\fYb`5VgWx`i gg`a`]h`<i a cf`i bX`9a ch]cbYb`]b
G][a Uf]b[Yb"

8]Y`J YfUVgWx]YXi b[`j cb`*')`5Vgc`j YbhYb`Ub`XYf`<cWxgWxi`Y`
5`VghUXh!G][a Uf]b[Yb`gd]Y[Y`h`b]Wxh`bi f`dYfgØb`]WxY`9fZc`[Y
k]XYfž`gcbXYfb`j YfXYi h`]Wxh`Ui Wx`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`i bX
7\UbW`bž`a`]h`XYbYb`X]Y`5Vgc`j YbhYb`]b`XYf`\Yi h][Yb`K Y`h
_cbZfcbh]Yfh`g]bX"

; YgY`gWx UZh`]WxY`J YfUbhk c fhi b[`XYf
5Vgc`j YbhYb

8]Y`FY`_hcf]b`XYf`<cWxgWxi`Y`ž`b[YVcf[`A Ø\`XcfZYfž`Yf]bbYfhY`X]Y
5Vgc`j YbhYb`Ub`X]Y`VYXYi hYbXY`F c`Yž`X]Y`g]Y`]b`XYf`; YgY`gWx UZh
gd]Y`Yb`k YfXYb`" `G]Y`[YghU`hYb`U`_h]j`X]Y`b`ÀWxghYb`(` \$`ž\`fY
i bgYfYg[YgY`gWx UZh`]WxYb`@YVYbg`ž`gc`A Ø\`XcfZYf`"8]YgY
5i ggU[Y`_ØbbhY`b]Wxh`fY`Yj UbhYf`gY]bž`]bgVYgcbXYfY`]b`Y]bYf
NY]hž`]b`XYf`b]Wxh`bi f`hYWx`bc`c[]gWxYž`gcbXYfb`Ui Wx
[YgY`gWx UZh`]WxY`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`UbghY`Yb`"J cb`XYf
8][]hU`]g]Yfi b[`V]g`\]b`ni`[`cVU`Yb`?f]gYb`k]fX`j cb`XYb`bYi Yb
5Vgc`j YbhYb`Yfk UfhYhž`XUgg`g]Y`]bbcj Uh]j Y`@Øgi b[Yb`Z]bXYb`i bX
bYi Y`K Y[Y`XYg`8Yb`_Ybg`i bX`<UbXY`bg`YfdfcVYb"

: Y]Yf`]WxY` , VYf[UVY`XYf`5VgWx`ØggY`a`]h
9a ch]cbYb

8]Y`J YfUbghU`hi b[`ZUbX`]b`XYf`j c`VYgYhnhYb`GhUXh\U`Y`j cb

G][a Uf]b[Yb`ghUhh"; ÅghY`Ui g`XYa : Ua]]Yb!`i bX` : fYi bXYg_fY]g
XYf`5Vgc`j YbhYb`k UfYb`YVYbZU``g`UbK YgYbX`i bX`Yf`YVhYb`Y]bYb
i bhYf\U`hgUa Yb`5VYbXž`XYf`j cb`A]\WUY`A U`]bU`a cXYf]Yfh`k i fXY"
8]Y`5Vgc`j YbhYb`=UmXU`H]hfY`_i bX`B]_`Ug`6f]Ya ``i XYb`X]Y
5bk YgYbXYb`Ui ZY]bY`Ya ch]cbU`Y`i bX`\i a cfj c``Y`FY]gY`Xi fW
]\fY`Ghi X]YbnY]hY]bž`k Ug`XUg`Di V`]_i a `g]W\h]W`VYfØ\fhY`i bX
ni a `@UWYb`VfUW`hY"

9]b`6`]W_]b`X]Y`Ni`_i`bZh

6YgcbXYfg`k]W\h][`]gh`XYf`; YXUb`_Yž`XUgg`XYf`Ghi X]YbUVgW`i gg
b]W\h`XUg`9bXY`XYg`@YfbYbg`VYXYi hYhž`gcbXYfb`X]Y` : Å\][_Y]hž
`YVYbg`Ub[`ni ``YfbYb```ϕ[YVcf[`A Ø`XcfZYf`VYhcbhY.` `ΔfY
I f`_i bXY`VYghÅh][h`Y`Yfž`XUgg`G]Y` [Y`Yfbh`UVYbž`ni ``YfbYbž`i bX
XUg`Ui Z`8`Ui Yf" `8]YgY`9f`_Yb`hb]g`]gh`Yb`hgW`Y]XYbXž`XU`XYf
hYW\bc`c[]gW`Y` : cfhgW`f]hh`i bX`X]Y`g]W`k UbXY`bXY`5fVY]hgk Y`h
ghÅbX][Y`K`Y]hYfV]`Xi b[`YfZcfXYfb"

? i `hi`fY``Y`9]b`U[Yb`i`bX`=b`hYfU`_h]c`bYb

9]b`UVk YW`g`i b[gfY]W`Yg`Dfc[fUa a `gcf[hY`ZØf`Y]bY`[Y`i b[YbY
: Yghj YfUbghU`hi b[""?ØbghYf`k]Y`NUi VYf`ØbghYf`B]W`_A ØW`_i bX
X]Y`Gci h\g]XY`GhfY`Yh`6`UbX`i bhYf\]Y`hYb`X]Y` ; ÅghY`i bX`gcf[hYb
XUZØfž`XUgg`X]Y`F`ØW`_gW`Ui `Ui Z`X]Y`Ghi X]YbnY]h`YVYbX][`i bX
UbgdfYW`YbX`[YghU`hY`h`k i fXY"8]Y`A Ø[`]W`_Y]hž`ØVYf`Y]bY`@] Y!
5Vgh]a a i b[`U`_h]j `Ub`XYf`J`YfUbghU`hi b[`hY]`ni bY`a Ybž`ZØfXYfhY
ni XYa `XYb`5i ghUi gW`nk]gW`Yb`5Vgc`j YbhYb`i bX`XYa `Di V`]_i a "

F ØW`_V`]W`_Ui`Z`X]Y`Ghi`X]YbnY]h

8]Y`9f]bbYfi b[Yb`Ub`X]Y`Ghi X]Yb`U\`fY`]b`5`VghUX`hi bX
G][a Uf]b[Yb`g]bX`b]W\h`bi`f`]b` : cfa `j cb`9f]bbYfi b[gghØW`_Ybž`X]Y
j cb`XYb`8Y`_UbYb`ØVYffY]W\h`k i fXYbž`ZYgh[Y`U`hYbž`gcbXYfb
Ui W`_]b`XYb`<YfnYbg[YgW]W`hYbž`X]Y`j cb`XYb`5Vgc`j YbhYb
YfnÅ`h`k i fXYb"BUW`_XYf`cZZ]n]Y``Yb`J`YfUVgW]YXi b[`gh]Y[`X]Y
Gh]a a i b[`VY]`; YhfÅb`_Y`i bX` :]b[YfZccXž`U`g`X]Y`5Vgc`j YbhYb`X]Y
[Ya`Y]bgUa Yb`9f`YVb]ggY`F`Yj i Y`dUgg]YfYb`]Y» Yb" `Gc`W`Y

F ØW_V`jW_Y`ghÅf_Yb`X]Y`J YfV]bXi b[`nk]gW`Yb`XYb`Ghi X]YfYbXYb
i bX`ZØfXYfb`XYb`5i ghUi gW`ØVYf`X]Y`< YfUi gZcfXYfi b[Ybž`XYbYb
g]Y`k Å\fybX`]\fyf`Ghi X]YbnY]h`VY[Y[bYh`g]bX"

8]Y`5Vgc`j YbhYb`XYf`<cW`gW`i `Y`5`VghUXh!G][a Uf]b[Ybž` - *
6UW`Y`cf!`i bX`&' - `A UghYf!Ghi X]YfYbXYž`\UVYb`b]W`h`bi f`]\fy
5VgW`ØggY`YffY]W`hž`gcbXYfb`Ui W`Y`bY`gc`]XY` ; fi bX`U[Y`ZØf`]\fy
ni _ØbZh][Y`F c``Y`U`g` ðbcj UhcFYb`]b`Y`bYf`g]W`ghÅbX][
j YfÅbXYfbXYb`K Y`h`[YgW`UZZYb`` Æfy`F Y]gY` \Uh`[YfUXY`Yfgh
VY[cbbYbž`i bX`X]Y`<cW`gW`i `Y`\Uh`]\bYb`XUg`bØh][Y`F ØghYi [
a]h`Ui Z`XYb`K Y[`Y[YVYbž`i a `X]Y`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`XYf
bÅW`ghYb` ð\fnY`bhy`ni `a Y]ghYfb"

· · B 5;

8 YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY